

Manual de usuario

power2max NGeco

1 Guía de inicio rápido

Atención

Por favor lea el manual de usuario cuidadosamente antes de la instalación y uso! Una instalación incorrecta puede causar accidentes. En caso de duda, consulte a un mecánico de bicicletas profesional. Observe los par de apriete recomendados cuando se realice la instalación de tornillos. (ver instrucciones de instalación en www.power2max.com).

Antes de salir a pedalear, conozca las especificaciones y el funcionamiento de su medidor de potencia. Consulte a un médico deportivo antes de empezar un plan de entrenamientos. Ponga atención al tráfico y las condiciones de la carretera antes de comprobar cualquier dato de su ciclo-computador.

Guía de inicio rápido

Gracias por elegir un medidor de potencia power2max NGeco

Incluido:

Medidor de potencia power2max NGeco

Guía de inicio rápido que incluye el certificado de inspección

Opcional:

Herramienta de instalación

Bielas para el medidor de potencia

Cazoletas o adaptador de pedalier

Juego de platos

Tornillos de platos

Instalación y funcionamiento:

1. Retire la tira de seguridad del compartimento de la batería. (No es necesario abrir el compartimento de la batería.) El indicador LED parpadeará en verde.
2. Por favor conecte el medidor de potencia a un ciclo-computador (ver el manual de instrucciones del ciclo-computador).
3. Instale los platos sobre el medidor de potencia (ver el manual de instrucciones del fabricante de los platos para los valores correcto de par de apriete!).
4. Instale las bielas sobre el medidor de potencia (observe el manual de instalación del fabricante de las bielas para el correcto par de apriete!)
5. Instale el medidor de potencia con bielas sobre la bicicleta. (observe el manual de instalación del fabricante de las bielas para el correcto par de apriete!) Después de la instalación, compruebe el funcionamiento del desviador de cambio delantero y realice un ajuste si es necesario.

Completado! Ahora: Salga a pedalear y disfrute con su power2max NGeco!

2 Contenido

1	Guía de inicio rápido.....	.....
2	Contenido.....	.....
3	Declaración de conformidad.....	.....
4	Garantía.....	.....
4.1	Alcance de la garantía.....	.....
4.2	Normativas locales.....	.....
4.3	Para usuarios en Australia.....	.....
4.4	Limitación de la responsabilidad.....	.....
4.5	Renuncia de la garantía.....	.....
5	Introducción.....	.....
5.1	Atención.....	.....
6	Alcance del entrega.....	.....
7	Instalación y funcionamiento.....	.....
7.1	Herramientas necesarias.....	.....
7.2	Funcionamiento.....	.....
7.3	Instalación.....	.....
8	Usando tu medidor de potencia.....	.....
8.1	Antes de la sesión.....	.....
8.2	Durante la sesión.....	.....
8.3	Ajuste del Zero-offset y corrección térmica.....	.....
8.4	Duración de la batería .....	.....
8.5	Después de la sesión.....	.....
8.6	Cambiando la batería.....	.....
8.7	Encendiendo y apagando el medidor de potencia.....	.....
8.8	Después de una caída.....	.....
9	Mantenimiento y cuidado.....	.....
10	Disposición.....	.....
11	Accesorios y recambios	
12	Reparación.....	.....
13	Servicio de Calibración y control de funcionamiento.....	.....
14	Solución de problemas.....	.....
15	Especificaciones técnicas.....	.....
16	Copyright .....	.....
17	Trademarks.....	.....
18	Cambios y errores .....	.....
19	Notas.....	.....

3 Declaración de conformidad

Saxonar GmbH declara por la presente que los medidores de potencia power2max cumplen con los requerimientos y otras exigencias pertinentes a la provisión directiva 1999/5/EC. La Declaración de Conformidad completa esta disponible en: <https://www.power2max.de>

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Saxonar GmbH declara por la presente que los medidores de potencia power2max cumplen con los requerimientos y otras exigencias pertinentes a la provisión directiva 1999/5/EC. La Declaración de Conformidad completa esta disponible en: <https://www.power2max.de>

Declaración de cumplimiento para FCC y la Industria de Canada

Este equipo ha sido probado y cumple con los requerimientos para un dispositivo digital de Clase B, de conformidad con la Norma 15C de la normativa RSS-247, Número 1 de la FCC Rules and Radio Standards Specification. Estos límites están diseñados para brindar una protección razonable contra interferencias dañinas en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia perjudicial a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que no se produzcan interferencias en una instalación en particular.

El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: Este dispositivo no puede causar interferencias perjudiciales y este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado. Este producto cumple con las especificaciones técnicas aplicables de Industry Canada. El término "IC" antes del número de certificación de radio sólo significa que se cumplieron las especificaciones técnicas de Industry Canada.

ADVERTENCIA:

Cualquier cambio o modificación no expresamente aprobada por Saxonar GmbH puede anular la autoridad del usuario para operar este equipo.

Declaración de conformidad RoHS

Saxonar GmbH certifica que este producto y su envase cumplen con la normativa de la Unión Europea 2002/95/EC sobre la restricción del uso de ciertas sustancias peligrosas en equipos eléctricos y electrónicos, conocida comúnmente como RoHS.

Declaración de conformidad para Japón

Ley Japonesa de Radio y conformidad con la ley japonesa de telecomunicaciones.

Este dispositivo garantiza el cumplimiento de la ley japonesa de radio (電波法)

y la ley japonesa de telecomunicaciones (電気通信事業法). (si aplica)

Este dispositivo no debe ser modificado (de ser así el número de designación será inválido)

4 Garantía

4.1 Alcance de la garantía

A menos que se indique lo contrario en este documento, Saxonar GmbH garantiza que el producto está libre de defectos de fabricación y de material. Cualquier excepción resultante de esta garantía debe dirigirse a la Saxonar GmbH. El original de la factura de compra debe ser presentado. A menos que se indique lo contrario en este documento, Saxonar GmbH no cubre ninguna otra garantía ni garantías, no hace ninguna otra garantía (expresa o implícita) y por lo tanto excluye cualquier responsabilidad (incluyendo cualquier garantía implícita de uso adecuado, manejo o idoneidad para Un propósito específico).

4.2 Regulaciones locales

Esta garantía le otorga derechos específicos. Dependiendo del estado (USA), provincia (Canadá) o su país de origen, también puede tener otros derechos. En la medida en que esta garantía no sea compatible con las regulaciones locales, debe modificarse para ajustarse a la legislación vigente. Las leyes y reglamentos locales respectivos pueden estar sujetos a exclusiones o limitaciones debido a esta garantía. A modo de ejemplo, para los estados específicos en los EE.UU., así como otros países fuera de los EE.UU. (incluidas las provincias canadienses), se aplica lo siguiente:

Las exclusiones y limitaciones de esta garantía no pueden limitar los derechos legales de los consumidores (por ejemplo, Reino Unido). Por lo tanto, tales exclusiones y limitaciones son inválidas.

4.3 Para clientes en Australia

Para presentar una reclamación de garantía, comuníquese con el importador o distribuidor local de quien adquirió este producto. En el caso de una reclamación de garantía válida, Saxonar GmbH se reserva el derecho de elegir si reparar o reemplazar su producto power2max.

Usted está obligado a cubrir los costos que incurra al presentar una reclamación de garantía. Los derechos que se otorgan en esta garantía se aplican además de otros derechos y recursos legales que legalmente se pueden otorgar en el contexto de nuestros productos. Las garantías se aplican a nuestros productos que no pueden ser excluidos por las leyes australianas de protección al consumidor. En el caso de un fallo mayor, usted tiene una reclamación de un reemplazo o un reembolso del precio de compra, así como una compensación por cualquier otra pérdida razonable o daños. Usted también tiene derecho a que los productos sean reparados o reemplazados si su calidad es defectuosa y el fallo no se considera un fallo importante.

4.4 Limitación de responsabilidad

A excepción de las obligaciones expresamente descritas en esta garantía, Saxonar GmbH y sus proveedores excluyen cualquier responsabilidad por daños directos, indirectos, especiales, accidentales / coincidentes o consecuentes.

4.5 Renuncia a la garantía

La garantía no se aplica a los productos que no están instalados y / o ajustados profesionalmente o de acuerdo con el manual de usuario apropiado de Saxonar GmbH. Los manuales del usuario de power2max pueden descargarse en Internet en www.power2max.com

Esta garantía no se aplica a los daños del producto como resultado de accidentes o uso incorrecto, sin respetar las especificaciones del fabricante u otras circunstancias en las que el producto estuvo sujeto a cargas o fuerzas a las que el producto no estaba destinado.

Esta garantía no se aplica si el producto ha sido modificado; Esto incluye pero no se limita a cualquier intento de abrir o reparar componentes electrónicos y asociados, incluyendo motores, controladores, baterías, cableado, conmutadores y unidades de carga.

Las reclamaciones de garantía también serán nulas si el número de serie o código de fabricación ha sido alterado, ilegible o eliminado.

El desgaste normal está excluido de la garantía. El desgaste normal de los componentes puede ocurrir como consecuencia de un uso adecuado e inadecuado, sin cumplir las recomendaciones de mantenimiento de Saxonar GmbH y / o pedalear en condiciones no recomendadas.

Los siguientes componentes están sujetos al "desgaste normal":

Arandela anti-polvo

Sockets / bujes

Juntas tóricas herméticas

Sellos mecánicos

Piezas móviles de goma

Arandelas de goma y de espuma

Roscado desmontable / tornillos (aluminio, titanio, magnesio o acero)

Herramientas

Baterías (también baterías recargables)

La garantía de las baterías (también baterías recargables) y el medidor de potencia no se aplica a los daños resultantes de sobre tensiones, el uso de unidades de carga inadecuadas, la falta de mantenimiento o cualquier otro uso inadecuado.

Los daños causados por componentes de terceros están excluidos de esta garantía.

Los daños resultantes del uso de piezas que no son compatibles o apropiadas o no están autorizadas para su uso por Saxonar GmbH para medidores de potencia power2max están excluidos de esta garantía.

La garantía no cubrirá los daños y perjuicios causados por el uso comercial (alquiler).

5 Introducción

Gracias por elegir un medidor de potencia power2max NGeco. Tu power2max NGeco es un producto de calidad que ha sido desarrollado y fabricado con cuidado por el equipo de power2max. Ofrece una medición de potencia de manera fiable y precisa en todas las condiciones climatológicas a la vez de ser fácil de utilizar. Por favor lea el manual de usuario detalladamente antes de usar y siga las indicaciones para su correcto funcionamiento.

Te deseamos que disfrutes con tu power2max NGeco!

5.1 Atención

¡Lea el manual del usuario antes de la instalación y funcionamiento!

Una instalación incorrecta puede provocar accidentes. En caso de duda, consulte a un mecánico de bicicletas profesional. Tenga en cuenta los valores de par de apriete indicados al instalar tornillos y pernos. Los tornillos que están demasiado apretados o por el contrario sueltos pueden dañar el medidor de potencia.

Antes de ir usar el medidor de potencia por primera vez, conozca las funciones y el funcionamiento de su medidor de potencia.

Obtenga el visto bueno de un médico deportivo antes de comenzar su programa de entrenamiento.

Preste atención al tráfico y las condiciones de la carretera antes de verificar o controlar cualquier dato de su ciclo-computador.

6 Alcance de entrega

Su sistema de medidor de potencia power2max NGeco se compone de:

Araña con medidor de potencia power2max NGeco (correspondiente a su elección de la versión de bielas y eje pedalier)

Guía de inicio rápido con certificado de inspección

Embalaje

Opcional:

Anillo de color NGeco

Herramienta de instalación (para instalar el medidor de potencia power2max NGeco en las bielas que lo necesiten)

Adaptador de eje pedalier, juego de platos y tornillos de plato según lo solicitado.

IMPORTANTE:

Confirme que el alcance de entrega es correcto y completo.

7 Instalación y funcionamiento

Tenga en cuenta:

Es necesario observar los valores de par de apriete indicados durante la instalación.

También puede encontrar estos valores en el área de descarga de power2max.com.

Los tornillos que están apretados demasiado fuerte o por el contrario débilmente podrían dañar el medidor de potencia y perjudicar su funcionamiento.

En el caso de los cuadros de bicicletas con pedalier tipo BB86 o BB386EVO, se debe comprobar la compatibilidad entre el medidor de potencia y el cuadro antes de la instalación.

7.1 Herramientas necesarias

En el caso de modelos con arandelas precarga lockrings como FSA BB386evo, una herramienta de instalación es necesaria.

Dependiendo del modelo: un fijador de roscas de dureza media (por ejemplo Loctite 243).

Opcional: Tornillo de banco para fijar la herramienta de instalación.

7.2 Funcionamiento

Tu medidor de potencia power2max NGeco tiene un indicador LED que controla su funcionamiento.

Esto te facilita comprobar su funcionamiento de una manera rápida y fácil.

1. Retire la tira de seguridad del compartimento de la batería. Compruebe si la tapa de la batería esta colocada correctamente.

2. Ahora el indicador LED parpadea con una luz verde durante aproximadamente un minuto.

3. Conecte el medidor de potencia con tu ciclo-computador (ver manual de instrucciones del fabricante). Mientras el indicador LED este parpadeando en verde, el medidor de potencia power2max NGeco esta emitiendo señal que puede ser recibida por un dispositivo ANT+ o Bluetooth. Empareje su ciclo-computador con el power2max NGeco. La operación de emparejamiento solo es necesaria la primera vez. Tenga en cuenta que los diferentes medidores de potencia power2max NGeco en diferentes bicicletas deben ponerse en funcionamiento uno tras otro para evitar conexiones no deseadas entre los diferentes medidores de potencia power2max y sus ciclo-computadores.

Necesita un ciclo-computador con ANT+ que admita el perfil de potencia (PWR). Por ejemplo, los principales ciclo-computadores. son:

CYCLEOPS: Joule 2.0 y 3.0

GARMIN: Edge 500/510/520/800/810/820/1000, Forerunner 310XT / 910XT

O-SYNCE: navi2coach, Macro X y Macro Alto X

Wahoo: Elemnt

Puede encontrar una lista actual de productos compatibles con ANT+ en:

<http://www.thisisant.com/directory/power2max-road-rotor-3d-plus-bcd-110-or-130/>

Además, su medidor de potencia power2max NGeco ofrece la opción de utilizar un dispositivo de visualización compatible con Bluetooth (BLE) Bluetooth compatible con el perfil de potencia para ciclismo.

Los datos de potencia y cadencia son calculados y transmitidos. Adicionalmente mediante upgrade los datos: torque, distribución izquierda-derecha y suavidad de pedaleo son calculados y transmitidos adicionalmente.

7.3 Instalación

1. Primero instale los platos en el medidor de potencia power2max NGeco. En el proceso, tenga cuidado de que los platos estén alineados correctamente y firmemente unidos de acuerdo con las especificaciones del fabricante respectivo.
2. Alinee los orificios para los tornillos de los platos.

3. Después de colocar el plato superior e inferior, apriete los tornillos de los platos con el par de apriete especificado.

IMPORTANTE:

Observe los valores de par de apriete recomendados por el fabricante.

Preste atención a la alineación de los platos y tornillos. Por favor siga las instrucciones del fabricante.

4. Monte el brazo de la biela derecha sobre el power2max NGeco. Guíe la biela derecha desde el frente a través del orificio en el medidor de potencia. Preste atención a la alineación y la correcta colocación de las bielas al medidor de potencia. Para modelos con lockring como FSA BB386evo coloque unas gotas fijador de rosca de resistencia media (Loctite 243, por ejemplo) en el lado interior de la rosca y apriétela con la ayuda de la herramienta de instalación lockring.

IMPORTANTE:

Preste atención a que el lockring esté bien asentado en la rosca. Al hacerlo, puede asegurarse de que la herramienta de instalación lockring es segura y estable para una instalación posterior. Puede utilizar un tornillo de banco. Aprete el lockring con el par de apriete recomendado. Puede encontrar los valores de par de apriete en área de descargas de power2max.com o preguntando al fabricante de las bielas.

5. Instale las bielas con el power2max en su bicicleta. Para ello, siga los pasos indicados en las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante de las bielas. Si es necesario, pueden solicitar al fabricante de las bielas o desde una tienda. Recomendamos comprobar el correcto funcionamiento del desviador delantero y, si es necesario, reajustarlo.

IMPORTANTE:

Observe las instrucciones de instalación proporcionadas por el fabricante.

6. La operación inicial de instalación de su medidor de potencia power2max es completada.

8 Usando su medidor de potencia

El uso de su medidor de potencia power2max NGeco es tan fácil como la operación inicial de instalación.

8.1 Antes de la sesión

Cuando su bicicleta no está siendo utilizada, el medidor de potencia power2max NGeco está en espera. Cuando se mueven las bielas, el medidor de potencia power2max NGeco se activa automáticamente y el medidor de potencia power2max NGeco empieza a emitir una señal. Esto se muestra por el parpadeo del indicador LED verde.

8.2 Durante la sesión

Su medidor de potencia power2max NGeco actualiza las métricas en intervalos de 1 segundo; Se transmiten por protocolos ANT+ o BLE.

8.3 Ajuste del Zero-offset y corrección térmica

Para asegurar una medición de potencia precisa, el zero offset (el valor medido cuando no hay carga) es determinado automáticamente por su medidor de potencia power2max NGeco. El ajuste del Zero-offset compensa las influencias causadas por las variaciones de temperatura y los cambios mecánicos de punto cero. Es posible ajustar repetidamente el zero-offset en el ciclo-computador, ¡pero no es necesario! El sistema lo realiza automáticamente cuando no está bajo carga. "No estar bajo carga" significa una parada en el pedaleo durante al menos dos segundos durante su sesión. Si no se puede realizar una desconexión como la descrita anteriormente, por ejemplo durante una subida de montaña larga, el medidor de potencia power2max NGeco compensa automáticamente la temperatura. Por lo tanto, su medidor de potencia power2max NGeco garantiza una medición de potencia fiable.

8.4 Duración de la batería

La duración de la batería es de aproximadamente 400 horas. La duración de la batería puede disminuir a bajas temperaturas y al transportar su bicicleta, por ejemplo en su automóvil.

8.5 Después de la sesión

El medidor de potencia power2max NGeco entra independientemente en el modo de espera cuando pasan dos minutos después de finalizar la sesión.

8.6 Cambio de batería

Para cambiar la batería, retire la tapa de la batería (no es necesaria ninguna herramienta). Saque la pila vacía e inserte una nueva pila. Presta atención a la correcta posición de los polos positivo y negativo. Cierre la tapa de la batería y compruebe que esta correctamente cerrada.

8.7 Encendiendo y apagando el medidor de potencia

Puedes apagar tu mismo tu power2max NGeco retirando la pila. Tu mismo puedes volver a encender tu power2max NGeco insertando de nuevo la pila.

Nota: Al transportar su bicicleta, el medidor de potencia power2max NGeco está activado. Por lo tanto, se recomienda apagar el medidor de potencia para los transportes más largos. Por lo general debe apagarlo cuando transporte su bicicleta en un avión.

8.8 Después de una caída

El medidor de potencia power2max NGeco ha sido desarrollado con un gran nivel de fiabilidad. Normalmente, las fuerzas de una caída son absorbidas por los brazos de las bielas y el pedalier. Daños en el power2max NGeco por una caída es muy poco probable.

Por el interés de tu propia seguridad, deberías realizar las siguientes comprobaciones:

Compruebe por favor si los brazos de las bielas han sufrido cualquier daño. (los brazos de las bielas podría sufrir fracturas y fisuras del tamaño de un cabello que puede no reconocer a primera vista, pero que podría dar lugar a un fallo repentino con el tiempo. Por lo tanto, el reemplazo se recomienda).

Examine todas las conexiones mecánicas.

9 Mantenimiento y cuidado

La tapa de la batería se debe comprobar ocasionalmente para ver si está asentada correctamente y, si es necesario, debe ser substituida de modo que el compartimento de la pila mantenga su sello impermeable.

Después de rutas muy largas bajo la lluvia, examine si el agua ha penetrado en el compartimento de la batería. En este caso, permita que esta zona se seque mientras el power2max está apagado. Usted puede ayudar en este proceso usando un paño absorbente. No utilice diluyentes o disolventes para limpiar su medidor de potencia power2max NGeco. Use agua limpia o jabón y una esponja suave o un trapo.

NOTA: No limpie su medidor de potencia con una pistola de agua a presión !

10 Disposición

El símbolo del cubo de basura tachado, que se encuentra en el producto, la documentación y el embalaje, significa que los productos eléctricos y electrónicos, las pilas y los acumuladores deben desecharse por separado según la Unión Europea. No deseches estos productos en la basura doméstica general. Separar estos productos de otras basuras con el fin de no dañar la salud de las personas o el medio ambiente debido a la eliminación incontrolada de basura y con el fin de promover el reciclaje sostenible de los recursos materiales.

11 Accesorios y recambios

Si es necesario, puedes realizar pedidos de accesorios y recambios para tu medidor de potencia power2max NGeco en www.power2max.com:

Tapa de batería

Pegatinas decorativas en diferentes colores (verde power2max, blanco, rojo, azul, negro)

Otros componentes como bielas, etc están también disponibles en www.power2max.com.

12 Reparación

Hasta cierto punto, reparar un power2max NGeco es posible. En caso de ser necesario contactar con support@power2max.de

13 Servicio de calibración y control de funcionamiento

El medidor de potencia power2max NGeco está calibrado en fábrica y no tiene que ser nuevamente calibrado dentro del período de garantía. Independientemente de este hecho, usted siempre tiene la opción de ordenar una calibración y control de funciones en nuestra tienda online. En este caso, vamos a examinar su medidor de potencia power2max NGeco en el exterior, realizar una nueva calibración de fábrica y control de su correcto funcionamiento. Además de su medidor de potencia power2max NGeco, también recibirá un nuevo certificado de calibración y aprobación.

IMPORTANTE: El pedido de un control de calibración y funcionamiento puede ser aconsejable después de un accidente, entre otras cosas. Sin embargo, no extiende la cobertura de la garantía y sólo excluye una posible responsabilidad resultante de daños mecánicos que no se han identificado.

14 Solución de problemas

1. LED verde parpadea después de la activación

La batería es baja – cambie la batería

2. LED roja parpadea después de la activación

Error de medidor de potencia – Apagar y volver a encender. Si el problema persiste, por favor conecte support@power2max.de

3. El medidor de potencia no empareja con el ciclo-computador

Batería baja – cambie la batería

El ciclo-computador no está en el modo de emparejamiento – ponga el ciclo-computador en modo emparejamiento

El medidor de potencia está en “standby” - Active su medidor de potencia girando las bielas

La señal es débil – Evite fuentes de interferencias como conexiones Wifi, microondas, teléfonos móviles y otros medidores de potencia

4. El medidor de potencia no funciona

Batería baja – cambie la batería

El medidor de potencia está apagado – enciéndalo

El software de operación está en estado indefinido (el medidor de potencia tienen un “crash”) -

Apagar y volver a encender. Si el problema persiste, por favor conecte support@power2max.de

5. La medición de potencia no es coherente

El zero-offset ha cambiado incontroladamente – durante una ruta: haga un zero offset manual

6. Agua en el interior del compartimento USB

La tapa no cierra correctamente – dejar secar y cerrar la tapa correctamente

La tapa está dañada – dejar secar, sustituir la tapa y cerrar correctamente

15 Especificaciones técnicas

Peso: dependiendo de la versión - detalles en la web

Fuente de potencia: pila CR2450

Duración de la batería: aproximadamente 400 horas de medición de potencia activa

Estándares de transmisión: ANT+, Bluetooth BLE Perfil de potencia ciclismo

Precisión: $\pm 2\%$

Datos transmitidos:

Potencia, cadencia

Opcional:

Funciones adicionales:

Corrección térmica activa

Ajuste automático del zero-offset

La calibración es independiente de la selección del plato

Ningún imán es necesario para la medición de la cadencia

Rango de medida:

Potencia: 10 - 2999 W

Torque: 0 - 250 Nm

Cadencia: 30 - 250 RPM

Colores decorativos: verde power2max, blanco, rojo, azul, negro

Luces LED:

Verde parpadeante: medidor de potencia activado, Bluetooth y ANT+ activos para emparejamiento con ciclo-computador

Rojo parpadeante corto: hay un error en el medidor de potencia

Justo después de su activación:

3 x verde: pila cargada 60 - 100%

2 x verde: pila cargada 40 - 60%

1 x verde: pila cargada 20 - 40%

1 x rojo corto: pila cargada 10 - 20% (equivale a "pila baja")

1 x rojo largo (5 segundos): batería cargada 0 - 10%

16 Copyright

Copyright 2017. Todos los derechos reservados. Ninguna parte de esta publicación puede ser reproducida, copiada, fotografiada, traducida, transmitida, descargada o guardada en cualquier tipo de soporte de almacenamiento.

17 Trademarks

power2max es una marca registrada de power2max GmbH. Todos los demás nombres de productos, marcas o nombres comerciales utilizados en este manual pueden ser marcas comerciales o marcas registradas de sus respectivos propietarios.

18 Cambios y errores

Se exceptúan los errores. Las ilustraciones de este manual del usuario son similares y pueden diferenciarse del producto. La información contenida en este manual está sujeta a cambios sin previo aviso. Saxonar GmbH se reserva el derecho a realizar cambios y mejoras en el producto sin previo aviso.